



THE
BOOKS
OF

MAGIC™



NEIL GAIMAN CHARLES VESS
\$3.95 / \$4.75 CAN
BOOK III OF IV

CVF55



NEIL GAIMAN

WRITER

CHARLES VESS

ILLUSTRATOR

TODD KLEIN

LETTERER

LIBRO TRES

**LA TIERRA DEL
CREPUSCULO
DEL VERANO**



...ENTONCES,
ES UN DOCTOR
DE VERDAD?

¿UN DOCTOR
DE VERDAD
DE QUÉ?

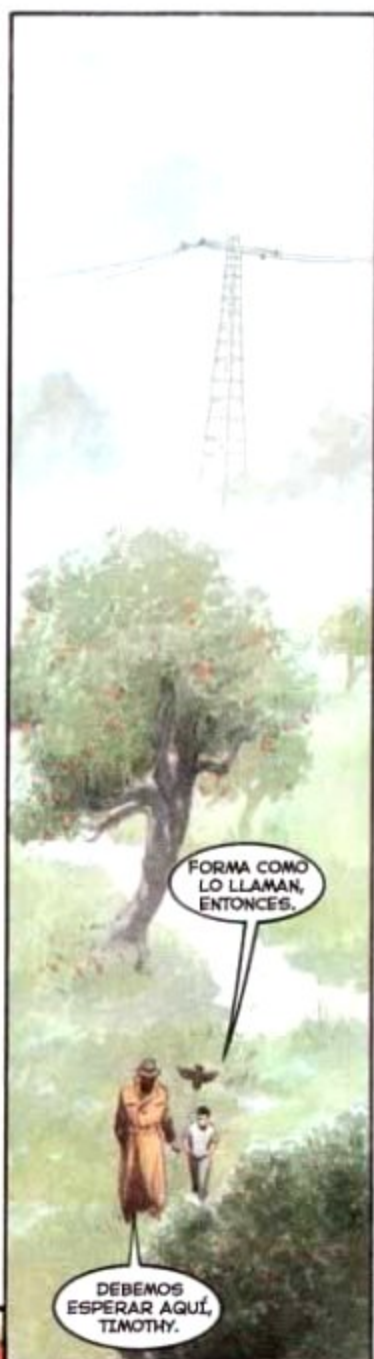
NO SÉ.



NO SOY MÉDICO, SI ES LO
QUE TRATAS DE PREGUN-
TAR, NIÑO. PESE A QUE
PUEDO ENCAJAR UN HUESO
O PARAR UNA HEMORRAGIA
SI ES NECESARIO.

DR. OCCULT,
ES UN NOMBRE
CURIOSO.

¿NOMBRE?



FORMA COMO
LO LLAMAN,
ENTONCES.

DEBEMOS
ESPERAR AQUÍ,
TIMOTHY.



¿ESPERAR
QUÉ?

QUE SE PONGA EL
SOL. DEBEMOS
PARTIR EN EL
OCASO.



¿ME RESPONDE-
RÍAS ALGO?

TAL VEZ.

USTEDES CUATRO.
¿QUIÉNES SON?
BUENO, ¿CONSTANTINE
ES SOLO UNA
PERSONA, NO?

JOHN
CONSTANTINE...



SÍ. EL JUEGA EN EL LÍMITE
DE LO CONOCIDO, COMO UN
LOCO, Oponiéndose AL
CIELO Y AL INFIERNO, SOLO
PORQUE ES JOHN CONSTAN-
TINE Y PORQUE ESTÁ VIVO.

¿Y MISTER "E"?
¿ES CIEGO DE
VERDAD?



OH, SÍ. ES.. ES UN EXTREMISTA.
LUCHA CONTRA LO QUE ÉL VE
COMO FUERZAS DE LA OSCURI-
DAD, PERO A VECES SOSPECHO
QUE ESO ES LO ÚNICO QUE
PUEDE VER...

EN TODO
CASO, PUEDE IR
A SITIOS A LOS
QUE YO NUNCA
HE PODIDO IR.



Y EL OTRO?. ME
ASUSTÓ...

¿EL EXTRAÑO?. AHH.
NOS HEMOS ENCONTRADO
MUCHAS VECES EN EL
PASADO. ÉL TAMBIÉN TIENE
SU PROPIO CAMINO. UNO
QUE COMENZÓ BASTANTE
TIEMPO ATRÁS Y SOSPECHO
QUE NO TIENE UN FINAL
CERCANO.

NO CONOZCO SU HISTORIA.
TAMPOCO A ALGUIEN QUE LA
CONOZCA, PERO HE ESCUCHADO
CONJETURAS. APARENTEMENTE,
ES EL JUDÍO ERRANTE, O UN
ÁNGEL QUE NO CAYÓ CON
LUCIFER, PERO TAMPOCO
PELEÓ AL LADO DE MIGUEL,
O...



HAY OTRAS
VERSIONES.

ALGUNOS DICEN QUE LE DEBE
OBEDIENCIA AL ORDEN O AL
CAOS, O AL BALANCE. SOLO
ESPECULACIONES... NO SÉ QUÉ
ES Y TAL VEZ HAYA CAMINADO
TANTO QUE TAMPOCO ÉL LO
RECUERDE.

AH, ¿Y QUÉ
HAY DE UD.?



YO SOY TU GUÍA EN ESTA ETAPA DE TU VIAJE, TIMOTHY HUNTER, Y DEBES CONFIAR EN MI.

VACÍA TUS BOLSILLOS.



DEJA LAS LLAVES Y LAS MONEDAS AQUÍ... ENVUELVELO EN TU PAÑUELO SI QUIERES. EL HIERRO FRÍO NO ES BIENVENIDO EN DONDE VAMOS, PUEDES MANTENER LO DEMÁS.



PON ATENCIÓN, CUIDADOSAMENTE, HAY CIERTAS COSAS QUE DEBES RECORDAR.

PRIMERO, EN ESTE VIAJE, DEBES OBEDECER MIS ORDENES POR COMPLETO Y EN TODOS LOS CASOS, SIN IMPORTAR LO INSIGNIFICANTE O EXTRAÑO QUE TE PAREZCA.



SEGUNDO, NO RESPONDAS PREGUNTAS O FAVORES DE AQUELLOS QUE CONOZCAS. TAMPOCO ACEPTES REGALOS, O COMIDA O FAVORES, EXCEPTO CUANDO YO TE DIGA.

TERCERO, RECUERDA QUE TUS MODALES SERÁN IMPORTANTES DONDE VAMOS, Y LOS BUENOS MODALES SON COMO EL ORO.

POR UNA DESCORTESÍA TRIVIAL, PODRÍAS TERMINAR CON OREJAS DE BURRO O CON ALGO PEOR.

FINALMENTE, NUNCA TE SALGAS DEL CAMINO. NO IMPORTA QUE ES LO QUE VEAS, O ESCUCHES O SIENTAS.

¿ENTENDISTE?



SUPONGO QUE SÍ.

BIEN. ENTONCES ESTAMOS LISTOS PARA COMENZAR NUESTRO VIAJE.



ESPERA AQUÍ. VOY A CRUZAR ESA PEQUEÑA PUERTA. CUANDO TE HAGA SEÑAS, CAMINA POR DONDE YO LO HICE, POR EL CAMINO. CUANDO CRUCES POR EL ARROYO, TEN CUIDADO DE NO MOJAR TUS PIES. ¿DE ACUERDO?

sí.



¿YO-YO? ¿POR QUÉ ESTAMOS HACIENDO ESTO? ES DECIR, ¿POR QUÉ ESTOY HACIENDO ESTAS COSAS? CUALQUIER PERSONA CON UN PAR DE DEDOS DE FRENTE LES HABRÍA DICHO DESDE UN COMIENZO QUE SE FUERAN A LA MIERDA...



OH, BUENO. YA ES MUY TARDE.



¡AQUÍ VAMOS!



LISTO. AQUÍ ESTOY. UM... ¿DOCTOR?

¿ESTÁ?

CONSTANTINE ME DIJO QUE IBAMOS A LA TIERRA DE LAS HADAS. ¿ERA UNA BROMA, NO?



VIAJAMOS POR LAS TIERRAS BUENAS, NIÑO. LLAMALAS ANAVALÓN O ELVENHOME O DOMDANIEL O FAERIE, NO IMPORTA. ES LA TIERRA DEL CREPUSCULO DEL VERANO.

OH, ENTONCES CUANDO IREMOS ALLÁ?

MIRA DETRÁS DE TI, NIÑO.



ACABAMOS DE ABANDONAR TU MUNDO.

ESTA PUERTA DE MADERA EXISTE EN AMBOS MUNDOS.. ACÁ Y ALLÁ.



HAY ALGUNOS LUGARES COMUNES A MÁS DE UN PLANO, ACCESIBLES A LOS QUE CONOCEN EL CAMINO CORRECTO.



UM, ENTIENDO, CREO.

¿A DÓNDE VAMOS AHORA?



A CRUZAR LA PUERTA, Y UNA VEZ QUE LO HAGAMOS, VAS A NOTAR ALGUNOS CAMBIOS.

¿CÓMO CUALES?

YA LO VERÁS



NO. YA NO SOY EL DR. OCCULT, PERO TENEMOS CIERTAS COSAS EN COMUN. ÉL ES ÉL, TANTO COMO YO SOY YO. PERO SEGUIRE SIENDO TU GUIA.

UM, CIELOS. ¿ES ASÍ COMO ERES REALMENTE?



NO ENTIENDO....

MASCULINO O FEMENINO. ANIMUS Y ANIMA.

SON COSAS QUE PODEMOS LLEVAR DENTRO. EN ESTE ASPECTO, SOY MUJER. HACE QUE CIERTAS COSAS SEAN... MÁS FÁCILES.



¿CÓMO TE...?. QUIERO DECIR, POR FAVOR, ¿CÓMO LE LLAMAN?

ENCUÉNTRAME UN NOMBRE.

¿UN NOMBRE?

ASÍ ES.



¿UN NOMBRE?

DEBE SER ESA ESTUPIDEZ DE RUMPELSTILTSKIN.



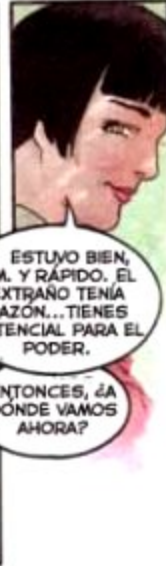
ES UN TIPO DE PRUEBA.



LE LLAMARÉ ROSA.

ESTUVO BIEN, TIM. Y RÁPIDO. EL EXTRAÑO TENÍA RAZÓN... TIENES POTENCIAL PARA EL PODER.

ENTONCES, ¿A DÓNDE VAMOS AHORA?



AL
MERCADO.







AQUÍ! USTEDES, JOVENCITO, MI DAMA! VENID AQUÍ!



OS CAMBIARE LOS DESEOS DE VUESTRO CORAZÓN SOLO POR UN AÑO DE VUESTRAS VIDAS. ¿NO? ¿POR VUESTRA VOZ? ¿POR EL COLOR DE LOS OJOS?



NO. GRACIAS.

UNO DE VUESTROS DEDOS, ENTONCES? TENEIS DIEZ DE ESAS COSILLAS, NO EXTRAÑAREIS UNA. ES UN DESEO DE VUESTRO CORAZÓN LO QUE OS OFREZCO, NO VOLVEREIS A ENCONTRAR ESTO.

OK, DOS DEDOS DEL PIE, SEIS MESES DE VUESTRA VIDA DE ANCIANO POR EL DESEO DE VUESTRO CORAZÓN. ESA ES MI OFERTA FINAL.



NO, PERO GRACIAS DE TODAS MANERAS.

TENEIS UN BUEN CORAZÓN, QUERIDO. AQUÍ... DEJADME DAROS UN REGALO. UNA BOTELLA DEL MEJOR JUGO DE FRESAS PARA VUESTRO VIAJE.



DEBO AGRADECER VUESTRA OFERTA, SEÑORA, PERO NO LA ACEPTAMOS.

EL NIÑO ESTÁ BAJO MI PROTECCION Y SOLO ES UN VISITANTE EN ESTA FERIA.



BIEN DICHO, SEÑORITA. OS DESEO UN BUEN VIAJE Y ESO ES GRATIS.



VUESTRO PÁJARO ME ATACÓ! EXIJO UNA COMPENSACION!



¿QUÉ TENEMOS AQUÍ?



ES ESO VERDAD, YO-YO?

WHOO.

DICE QUE ESTABAS TRATANDO DE COLOCAR ESE BRAZALETE EN EL BOLSILLO DE TIMOTHY. TE VIO Y TE DETUVO.



TONTERÍAS! ME ATACÓ SIN PROVOCACIÓN! PERO HE PENSADO MEJOR EN LO DE LA COMPENSACIÓN Y CREO QUE PODEMOS DEJARLO TODO COMO ESTÁ.

TAL VEZ TÚ, PERO YO NO. ¿DONDE ESTÁ EL GUARDIÁN DEL MERCADO?

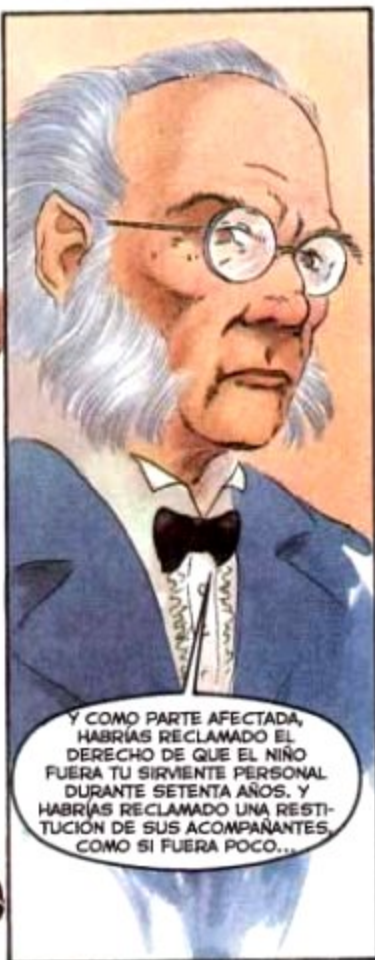


OH, NO MOLESTEMOS AL VIEJO GLORIA CON ESTO. GLORY DETESTA SER MOLESTADO CON ASUNTOS DEL MERCADO...



LOS ASUNTOS DEL MERCADO, ASI COMO LOS DE SUS COMERCIANTES, SON TRABAJO DE GLORIA, SU GUARDIÁN, "HOCICOS".

VEAMOS. HABRÍAS COLOCADO LA JOYA EN EL BOLSILLO DEL NIÑO, ESPERADO A QUE ESTUVERA ABANDONANDO EL MERCADO Y HABRÍAS GRITADO "ALTO, LADRÓN!"



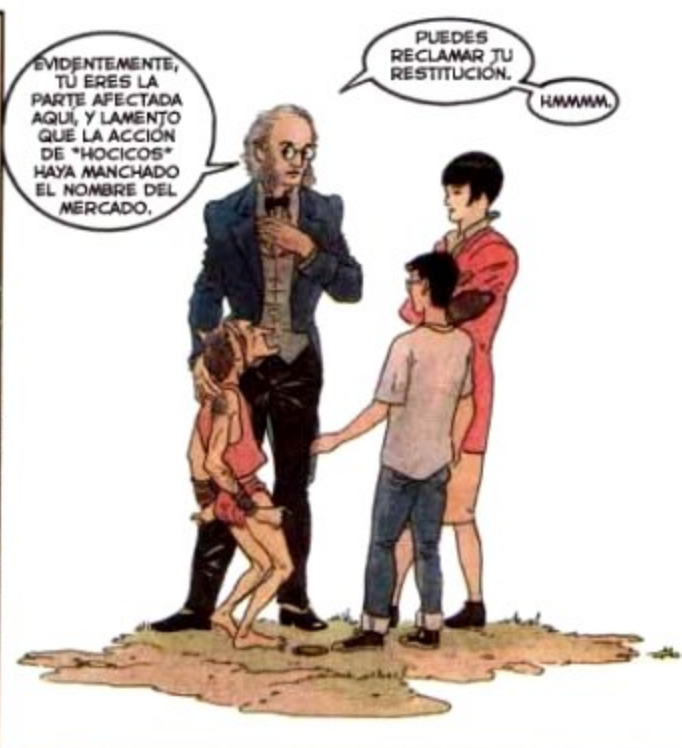
Y COMO PARTE AFECTADA, HABRÍAS RECLAMADO EL DERECHO DE QUE EL NIÑO FUERA TU SIRVIENTE PERSONAL DURANTE SETENTA AÑOS. Y HABRÍAS RECLAMADO UNA RESTITUCIÓN DE SUS ACOMPAÑANTES COMO SI FUERA POCO...



ER, LORD GLORIA...



SILENCIO.



EVIDENTEMENTE, TÚ ERES LA PARTE AFECTADA AQUÍ, Y LAMENTO QUE LA ACCIÓN DE "HOCICOS" HAYA MANCHADO EL NOMBRE DEL MERCADO.

PUEDES RECLAMAR TU RESTITUCIÓN.

HHHHH.



"HOCICOS", LLÉVANOS A TU CASA.



AHORA, "HOCICOS": EL NIÑO, LA MUJER Y EL BUHO. CADA UNO A LOS QUE HABRÍAS ACUSADO.



COMO GUARDIÁN DEL MERCADO, ESTE ES MI VEREDICTO: CADA UNO DE ELLOS PUEDE TOMAR, GRATIS, Y SIN OBLIGACIÓN, UNA COSA DE TU CASA.



PUEDO?

SI.

POR FAVOR,
LORD GLORIA,
ME GUSTARIA
ESTE ESPEJO.

ES
TUYO.

DE ACUERDO,
SI ESO ES LO
QUE QUIERES.
AHORA TU, NIÑO
MORTAL.



PUEDO
TOMAR
ESTO?

UN HUEVO MUNDANO.
¿QUIÉN LO HABRÍA
PENSADO?

CUANDO ALGÚN
DÍA RECUPERES TU
BOCA, "HOCICOS",
VAMOS A DISCUTIR
ESTO LARGA-
MENTE.

POR SUPUESTO,
MI DAMA. ADIÓS
Y ADIÓS, NIÑO.
CUIDA EL HUEVO.

ADIÓS
Y
GRACIAS.

EL HUEVO MUNDANO,
BUENO, BUENO...¿QUIÉN
HUBIERA PENSADO QUE
"HOCICOS" PODRÍA TENER
ALGO COMO ESTO?. Y
ESCONDIDO ENTRE BARATILJAS.
ESCOGISTE BIEN, CHICO; LA
FORTUNA, O ALGO PARECIDO
ESTÁ DE TU LADO.

AHORA, CON
VUESTRO
PERMISO, LORD
GLORIA,
TENEMOS QUE
IRNOS.

WHOOO.

HACE
FRÍO
AQUÍ.

ESO ME
TEMO.

TENGO HAMBRE.
¿HAY ALGO PARA
COMER AQUÍ?

NO. Y NO DEBES COMER
NADA EN FAERIE, TIM. NO
SI QUIERES VOLVER...O
AL MENOS, VOLVER AL
TIEMPO QUE DEJAMOS.

UN DÍA EN FAERIE PUEDEN
SER CIENTO AÑOS EN LA
TIERRA DE LOS MORTALES.



¿O SEA VOY A SEGUIR CON HAMBRE?

Y VAS A TENER MÁS HAMBRE AUN.



AHORA, TEN CUIDADO EN DONDE PISAS.

¿POR QUÉ?



HAY UN RIO...



APRIETA MI MANO, TIM, NO SUELTES MI MANO!

PAR... PARECE UN MAR DE SANGRE.

ES UN MAR DE SANGRE, TIM.
VENIMOS DEL MAR, TIM. NUESTRA SANGRE ES SAL, Y EXTRAÑAS MAREAS DE FLUJO Y REFLUJO DENTRO DE NOSOTROS.

LA LUNA RIGE NUESTRAS VIDAS Y LA SANGRE FLUYE CON LA LUNA...





¿ENTONCES QUÉ?
TOCAMOS EL
TIMBRE?

NO CREO
QUE SEA
NECESARIO.

ACTO Y
DECLARENSE.



UM, SOY TIM
HUNTER. ESTE
ES YO-YO. ES
UN BUHO.



ALGUNOS ME
CONOCEN
COMO EL DR.
OCCULT.

**DECLAREN SU
CARGA**

SEGUIMOS ESTE
CAMINO Y ESTO
ES LO QUE NOS
GUIA.

VAYANSE

NO PODEMOS
HACER ESO.



ENTONCES DIGANME POR QUÉ
NO DEBERIA CORTARLOS EN
PEDAZOS Y ESOS PEDAZOS
CORTARLOS EN MAS PEDAZOS.

¿ES UN
DESAFÍO?

SI





ESO SE LLAMA SUERTE.

TAL VEZ.

CAMBIASTE DE NUEVO, SABES?

LO SÉ.



OH, ARTHUR ES UN CUERVO AHORA DORMIDO BAJO LA COLINA, Y CALIBURN ES LA TELARAÑA CUBIERTA PROFUNDAMENTE BAJO LA OSCURA, DE LA PERO EN LA HORA MAS OSCURA PARA GRAN BRETAÑA, EL DESPERTARA PARA HACER A LOS TIRANOS AGACHARSE... DOMINARA A LOS MALOS HOMBRES... ENTONCES LOS REINARA CON VOLUNTAD... CON VOLUNTAD... ENTONCES LOS REINARA CON VOLUNTAD.



QUÉ DEMONIOS ES ESO?

ALGUIEN QUE CANTA.

NO ESTOY SORDO. ESO YA LO SÉ. LO QUE TRATO DE DECIR ES...

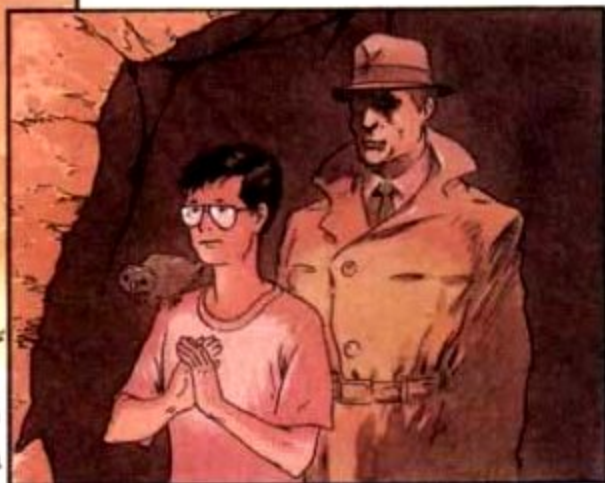
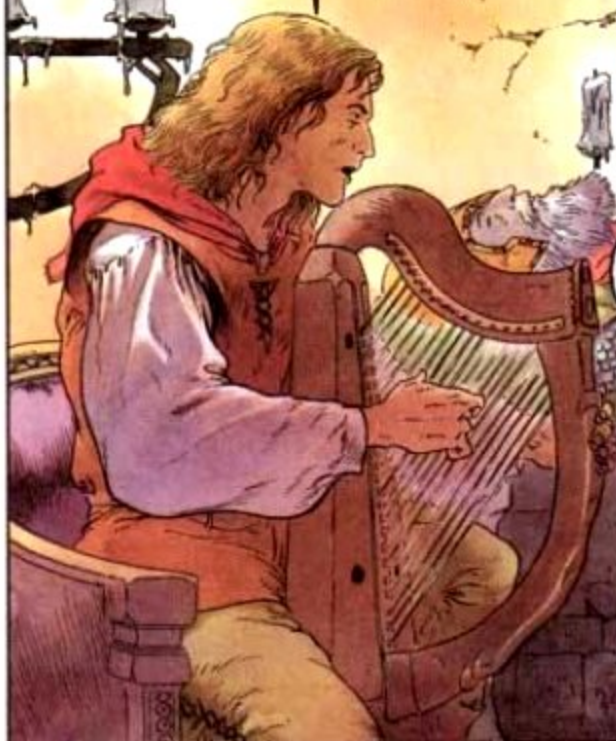
BUENO, ES UN LUGAR MUY POCO ADECUADO PARA PONERSE A CANTAR. ESO ES TODO.



OH, BARBAROSSA SUENA CON GUERRAS, DORMIDO BAJO LA COLINA, UN CONQUISTADOR, UN GUERRERO, DORMIDO BAJO LA COLINA.

PERO CUANDO SU BARBA SE HAYA RIZADO TRES VECES, EL CABALGARA A LA GUERRA, CON SU BANDERA DESPLEGADA, Y ALEMANTA GOBERNARA EL MUNDO... LO QUE PUEDE EMOCIONAR A LOS ALEMANES... EMOCIO. EMOCIONAR A LOS ALEMANES... Y NO ES FACIL EMOCIONAR A LOS ALEMANES.

ASÍ QUE ESCUCHEN ESTA CANCIÓN QUE CANTO ACERCA DE REYES BAJO LA COLINA. PORQUE TODA NACIÓN TIENE SU REY QUE DUERME BAJO UNA COLINA. Y EN LOS TIEMPOS DE GRAN PENA EL DESPERTARA Y COMBATIRÁ Y PREVALE. CERRÁ Y REINARA, Y LOS DÍAS FELICES VOLVERÁN... PERO POR AHORA DUERME BAJO LA COLINA... LA COLINA... LAS LEYENDAS SON DIFÍCILES DE MATAR.



BENDITO SEA EL SEÑOR. TENGO AUDIENCIA. BUENO, BUENO. VERDADEROS MORTALES, POR LO QUE VEO.

HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE TUVE COMPañIA.

ME SORPRENDE QUE MAUGYS LES PERMITIERA PASAR TAN FÁCILMENTE.



MAUGYS?

EL GIGANTE DE LA PUERTA.

NOS DESAFIÓ A UN ACERTIJO, YO LO RESOLVÍ Y LO VENCÍ.



NO LO HIZO. FUE SOLAMENTE SUERTE. NO HABRÍA ADIVINADO NUNCA. ÉL SOLO PENSÓ QUE LO HIZO.

AH, ASÍ ES COMO PARECE QUE FUE, DE TODOS MODOS...

ESCUCHE, SI REALMENTE CREE QUE...

CABALLEROS, CABALLEROS. NO DEBERÍAMOS PRESENTARNOS? ME LLAMAN THOMAS.

TIMOTHY. TIM HUNTER.



ME CONOCEN COMO...

TE RECONOZCO, MELCHIOR. NOS CONOCIMOS CUANDO AUN VIVÍA EN LA TIERRA. ¿NO ME RECUERDAS?

CREO QUE NO.







UNA VEZ HICE UN POEMA, LLAMÁNDOLO POR TODOS LOS NOMBRES QUE LE CONOZCO. ESCUCHA.

OH, LA CAMA DE UN REY, ES UNA COSA PROMISCUA Y SU ARMA DEMASIADO FACILMENTE ES DESPERTADA...

...CUÁNTOS AÑOS TIENES, AMIGO?

DOCE.

MM. TAL VEZ LA CANCIÓN ES DEMASIADO FUERTE PARA TUS OÍDOS.



PERO ES UN VERDADERO REY. Y DUERME, CUALQUIERA QUE SEA SU NOMBRE.

QUIERES DECIR QUE ES EL REY ARTURO?

ARTURO?. SÍ. ES ARTURO. TAMBIÉN ES BRIAN BORU, Y CNES LAZAR Y CARLOMAGNO Y LOS DEMAS...



REY ARTURO...

ARTURO DUERME EN AVALÓN Y DUERME AQUÍ, IGUAL QUE TODOS ELLOS. TAL VEZ DUERME EN TU MUNDO

ALGUNAS VECES, PIENSO QUE DUERME DESPIERTO, ESPERANDO EL DÍA EN QUE SE LEVANTARÁ Y LIBERARÁ A SU ANTIGUO REINO.



TAL VEZ DUERME DENTRO DE TI, NIÑO

¿DE MÍ?

¿POR QUÉ NO?

Y TÚ ¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?

PORQUE ESTAS COSAS PASAN DE TRES POR TRES.



CUANDO UN REY DUERME, UN MAGO Y UN JUGLAR TAMBIÉN DEBEN DORMIR.

BUENO, PARA MÍ TE VES BASTANTE DESPIERTO.

POR ESO ESTOY AQUÍ. THOMAS DE ERCELDOUN...EL QUE UNA VEZ LLEVO A LA CAMA A LA REINA DE LAS HADAS Y QUIÉN AHORA DUERME COMO UN MUERTO BAJO LAS COLINAS DE ELDON.

SÍ. NO PUEDO DORMIR...

...POR ESO ME SIENTO AQUÍ, Y ESCRIBO ESTAS MALAS CANCIONES PARA DIVERTIRME, Y A LAS ARANAS Y A LA OSCURIDAD...





¿DÓNDE ESTÁ?

AQUÍ.

¿DÓNDE?





¿DOCTOR?
¿DÓNDE ESTÁ?
¿HOLA?



PUEDES CREERLO, YO-YO?
EL ERA EL QUE DECÍA QUE
NO HABÍA QUE PERDERSE.

BUENO, POR LO
MENOS SEGUIMOS
EN EL CAMINO.

¿QUÉ PIENSAS?
¿DEBERÍAMOS
ESPERARLO O
SEGUIR?



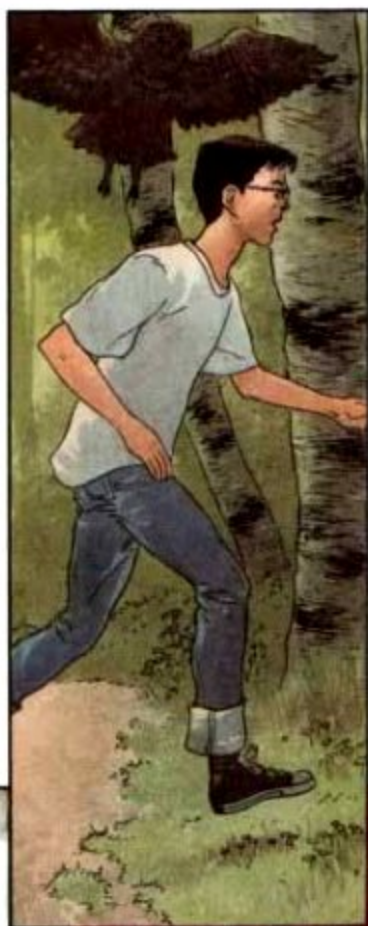
BUENA LA COSA,
DEMONIOS... ÉL NOS
ENCONTRARÁ, O ELLA
LO HARÁ. LO QUE SEA.



NO SÉ TÚ, YO-YO,
PERO PODRÍA
COMERME UN
CABALLO. UNO DE
LOS GRANDES.



¡TIM! ¡VEN
RÁPIDO!
¡APÚRATE!







EN VERDAD CREO QUE DEBERÍA DEJARME IR,



VOLVERÉ LUEGO, ALMUERZO MÍO.

BABA YAGA NECESITA VERDURAS, SÍ, Y HIERBAS Y ALINOS.



OHH. QUE FESTÍN VOY A PREPARAR. LA GRASA CORRERÁ POR MI BARBILLA, Y RAJARÉ TUS HUESOS CON MIS DIENTES DE HIERRO, Y CHUPARÉ EL TUÉTANO DESDE DENTRO...

VENTANA! ABRETE!



Estás frito esta vez, compadre.

¿QUÉ?

Tiene razón. Vas a ser el platillo principal.



Quiero decir, el maestro Redlaw y yo, siempre sabíamos de la posibilidad de terminar dentro de una olla.

Como bien dice el maestro Leveret, aunque la mayoría de los erizos son cubiertas con arcilla y cocinados al rescoldo, debido a nuestras pías.

Muy bien dicho, maestro Redlaw. Muy bien dicho y agradecido de escucharlo, también.

UHM...

¡OOPS! No olvidemos
nuestros modales, compañero. Soy
el maestro Levret y él es el
maestro Redlaw. Soy los que ella
atrapó antes que a tú.

TIM,
TIMOTHY
HUNTER.

HUNTER: EN INGLÉS ES
"CAZADOR"

Oh cazador, ¿eh?
bueno, esto debe ser extraño
para tú... tengo una pequeña
broma al respecto. Aquí hay
un cazador, y la próxima cosa
que sabe, es que ha sido
casado.

he-
he-
he.

Ha ha
ha.

NO SOY
CAZADOR. ES
SOLO MI
NOMBRE.

Entonces como
usted no caza liebres,
no haré bromas de ello.

O erizos. No tengo nada en
contra de la gente que los
caza, pero en mi caso, es
personal.

YO-YO!

Es un
bobo, maestro
Redlaw.

Memorable! Exactamente
lo que pensaba, maestro
Levret. *Que me parta
un rayo si es que eso
no es un bobo.*

CÁLLENSE
UN POCO
POR
FAVOR!

YO-YO... PUEDES LLE-
VARLE UN MENSAJE AL
DR. OCCULTO? ¿O A
ROSA? DILES DÓNDE
ESTOY Y QUE VENGAN A
SACARNOS DE AQUÍ.

WHOOO.

"Lo que tú bobo dijo, si perdona
mi traducción, es que tiene terrible-
mente que no sabría en dónde
encontrar a esa dama o caballero
en cuestión."

ESCUCHA, YO-YO.
ESA VIEJA
MUJER...

Ella no es
una mujer
vieja.

ESA... BABA YAGA...
QUIERE COMERME.
COMERNOS A TODOS
NOSOTROS. SOLO FUE
A BUSCAR HIERBAS.

Probablemente cebollines. Y
tomillo. Y laureles, espero.
Y manteca, para la salsa.

"Eso es lo que
estaba diciendo."

Ella es
Baba Yaga.

Oh. Te escopiría si
escucha que la
llamaste una vieja.

Arceña y rescoldos son
lo que usted consigue. Y
un poco de sal, con
suerte.

Los erizos no
estamos de acuerdo con
esas cosas. Mi abuelita solía
decir, nadie alguna vez usó
salsas extranjeras sobre un
erizo.

¡CÁLLENSE! NO
PUEDEN CORTAR
LAS CUERDAS
CON SUS
HOCICOS O CON
OTRA COSA?

WHOOO.

Dice que
no cree
eso.



BUENO, YO-YO. SI VES AL DR. OCCULT DE NUEVO, DILE QUE SIENTO HABERME APARTADO DEL CAMINO. Y QUE DESEARÍA NO HABER PARTIDO NUNCA CON ESTE ASUNTO DE LA MAGIA.

Y DILE QUE LE DIGA ADIÓS A PAPA DE MI PARTE.
¿BUENO?



WHOO.

Dijo que está bien.



Sabes? Hay un aspecto bastante peculiar respecto a tu amigo el búho.

¿Se refiere a que ha estado fuera de día, cuando todos saben que los búhos son amigos de la noche?



Muy perspicaz de su parte, pero lo que pensaba está más relacionado con la naturaleza de la cadena que tiene en su cuello, la cual no es una cadena común.

ES SOLO UNA CADENA QUE TOMAMOS EN EL MERCADO DE LOS DUENDES, DE UNA CABAÑA.



"Solo una cadena"? Esa es la infinitamente extensible cadena de Empusa. Eso es, o algo parecido (si pueden perdonar mi francés)

Eso sí es algo maestro Redlaw! La infinitamente extensible cadena de Empusa alrededor del cuello de un búho.



¿DE QUÉ ESTÁN HABLANDO?

Famosa es, compañero. Uno de los tesoros perdidos de Empusa, como el tambor inescapable y la unión del Mitropo Gamaheano.



"Bueno, que me pinte de rosado y me llamen un fideo, maestro Redlaw, si me perdí por completo de lo que estábamos hablando antes. Debe pensar que soy un viejo cabeza de podón."

"No se disculpe maestro Leverel. Los erizos somos pensadores por naturaleza."



ENTONCES... ESTO NOS VA A BAJAR?

No, pequeño. Con honestidad no puedo decirte lo que hará."

Pero definitivamente podrás contarme a tus nietos, maestro Redlaw? Por coincidencia, el mismo día en que me colgaron sobre una olla caliente, descubrí la cadena infinitamente extensible de Empusa enredada en el cuello de un búho."



Aunque siendo esto dicho...



"Si ese búho fuera a volar bajo la pequeña casona de Baba Yaga."

"Y si pasara con la cadena por entre las piernas de la casa..."



"Y diera vueltas y vueltas, como siendo infinitamente extensible..."



"Hasta...THUMP...que eso se derribaría."

"Y, entonces podríamos conseguir que el joven señorito deshiciera todos esos nudos y cuerdas..."

"Y Entonces escalaríamos la ventana y saldríamos a la larga pradera y nos iríamos antes de que pudieras decir JANMIRUS GAMMADION FONTARABIA KNIPPERDOLLINGS..."



Perdóname, pero el búho dice que debemos irnos de aquí muy rápidamente.

Ella viene de vuelta.

WHOOO



¡MI CASA! QUÉ TE HAN HECHO, MI PEQUEÑA CASA?





MIENTES. NO SABES MI NOMBRE.

CONOZCO TU VERDADERO NOMBRE, BABA YAGA.

¿QUIERES OBLIGARME A QUE LO GRITE AHORA, ASÍ TODOS LOS ANIMALES DEL BOSQUE, TODOS LOS PAJAROS EN EL AIRE, TODO AQUEL QUE ESTÁ PASANDO LO SABRÍA TAMBIÉN?

FUERA DE MI CAMINO, MUJER. ESE MOCOSO ES MI CENA...Y LASTIMÓ A MI PEQUEÑA CASA!

TIMOTHY ESTÁ BAJO MI PROTECCIÓN EN ESTE REINO. LE EXIJO QUE NO LE CAUSE MÁS PROBLEMAS.

ES MÍO! ¿Y TE ATREVES A AMENAZARME?. PORQUE, DEBERÍA...

TU NOMBRE SERÍA UNA VULGAR BARATIJA.

¿TE GUSTARÍA ESO, BABA YAGA?

TAL VEZ. QUIERES VER QUE TAN FUERTE PUEDO GRITARLO?



...NO.

ENTONCES ¿RECHAZAS TODA OBLIGACIÓN Y DERECHO DE RETENER AL MUCHACHO?.



...SÍ.



BIEN.



ESTABAS BLUFEANDO, NO?

...QUÉ?

COMO JOHN CONSTANTINE ESA NOCHE EN EL CLUB. ESTABAS SOLO BLUFEANDO ACERCA DE SABER SU NOMBRE.

NO, TIM. NO LO ESTABA. CUANDO ERA JOVEN, APENAS HABÍA CUMPLIDO SIETE AÑOS, CUANDO VIAJÉ A LA MANSION DE LA LOCURA. LE GANÉ A LOS GUARDIANES DE ESE LUGAR,

EL DERECHO DE PROBAR UN VINO QUE HASTA PARA ALGUNOS DIOSES SE CONSIDERA UN LICOR DEMASIADO EMBRIAGADOR.



APRENDÍ CIERTAS COSAS ENTONCES. APRENDÍ NUEVE CANCIONES; APRENDÍ DIECIOCHO HECHIZOS, Y NUEVE VECES NUEVE NOMBRES... NOMBRES DE DIOS Y MORTALES, Y DE GENTE SALVAJE, NOMBRES DE CIUDADES Y ÁRBOLES, DE ÁGUILAS Y DE SERPIENTES.



NO ESTABA BLUFEANDO.

LA PODRÍA HABER DESTRUÍDO.

OH, YA VEO.

OH.



¿QUIÉNES SOIS?
¿QUÉ HACÉIS EN ESTE SENDERO?

HABLAD, ANTES DE QUE OS TRANSFORME EN RATONES Y ENVIE A VUESTRO BUHO SOBRE VOSOTROS.

MI DAMA, SOMOS PEREGRINOS Y NECESITAMOS CAMINAR POR ESTE SENDERO A DONDE ÉL NOS LLEVE.



EL QUE CABALGA EN EL VIENTO DEBE IR DONDE SU ESPIRITU LO LLEVE.

EL QUE PISA EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS, DEBE CAMINAR EN SILENCIO.

YA VEO. NOS HABÍAMOS CONOCIDO ANTES, NO?

SÍ, SEÑORA



LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS ENCONTRAMOS, USABAI LA PIEL DE UN HOMBRE Y VEÍAI EL MUNDO CON OJOS DE VARÓN.

SÍ, SEÑORA

AH. ME PRESENTARÍAI A VUESTRO ACOMPAÑANTE?

COMO USTED DESEE, SEÑORA. ESTE ES TIMOTHY HUNTER. TIMOTHY, ESTA SEÑORA ES LA REINA DE ESTE LUGAR.

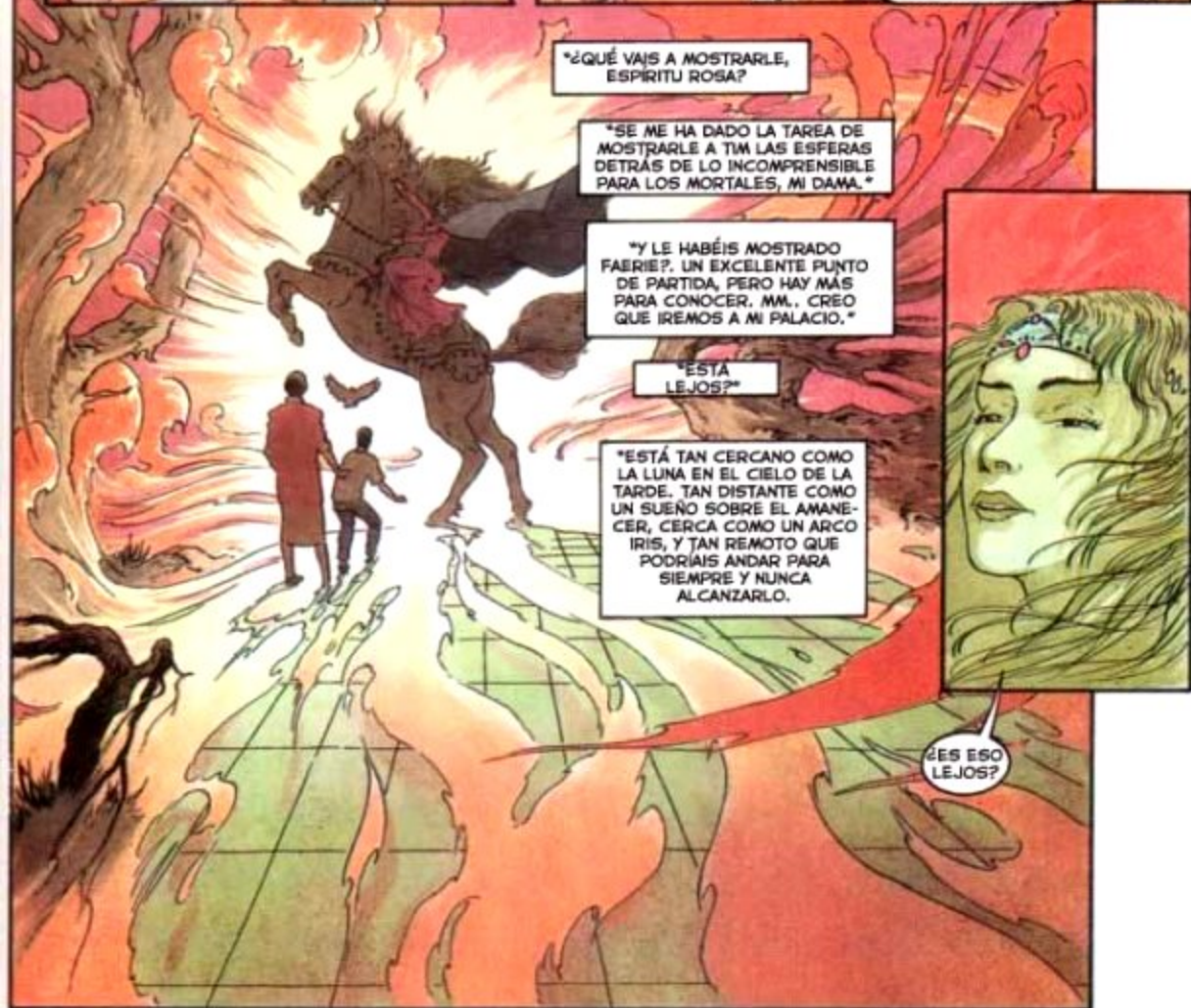


ENCANTADO DE CONOCERLA. UM, SU MAJESTAD.

HABÉIS SUFRIDO PRUEBAS, NIÑO. PERO TAMBIÉN HAY PLACERES EN ABUNDANCIA EN ESTE LUGAR. VOS VINISTEIS AQUÍ BUSCÁNDOME.

¿SÍ, SU MAJESTAD? PENSABA QUE SOLO ESTÁBAMOS SIGUIENDO EL SENDERO.

ESTE ES MI REINO. Y TODOS SUS CAMINOS SON MI CAMINO.



¿QUÉ VAIS A MOSTRARLE, ESPIRITU ROSA?

SE ME HA DADO LA TAREA DE MOSTRARLE A TIM LAS ESPERAS DETRÁS DE LO INCOMPRESIBLE PARA LOS MORTALES, MI DAMA.

Y LE HABÉIS MOSTRADO FAERIE?. UN EXCELENTE PUNTO DE PARTIDA, PERO HAY MÁS PARA CONOCER. MM., CREO QUE IREMOS A MI PALACIO.

ESTA LEJOS?

ESTÁ TAN CERCA COMO LA LUNA EN EL CIELO DE LA TARDE. TAN DISTANTE COMO UN SUEÑO SOBRE EL AMANECER, CERCA COMO UN ARCO IRIS, Y TAN REMOTO QUE PODRÍAI ANDAR PARA SIEMPRE Y NUNCA ALCANZARLO.

¿ES ESO LEJOS?



NO, TIMOTHY.
NO ES
LEJOS.



DESEÁIS VER
LOS REINOS
LEJANOS? MUY
BIEN.

PERO PRIMERO
DEBÉIS SABER: LOS
LUGARES QUE
VISITAREIS, LOS
LUGARES QUE
VERÉIS, NO EXISTEN



PORQUE SOLAMENTE
HAY DOS MUNDOS...
VUESTRO MUNDO, QUE
ES EL MUNDO REAL, Y
OTROS MUNDOS, QUE
SON DE FANTASÍA.

MUNDOS COMO ESOS
EXISTEN EN LA IMAGINA-
CIÓN DE LOS HOMBRES.
SU REALIDAD O FALTA DE
REALIDAD, NO ES IMPOR-
TANTE. LO QUE IMPORTA
ES QUE ESTÁN AHÍ.



ESOS MUNDOS
PROVEEN ALTERNATI-
VAS. PROVEEN
ESCAPE. PROVEEN
AMENAZAS. PROVEEN
SUEÑOS Y PODER.
PROVEEN RECHAZO Y
DOLOR.

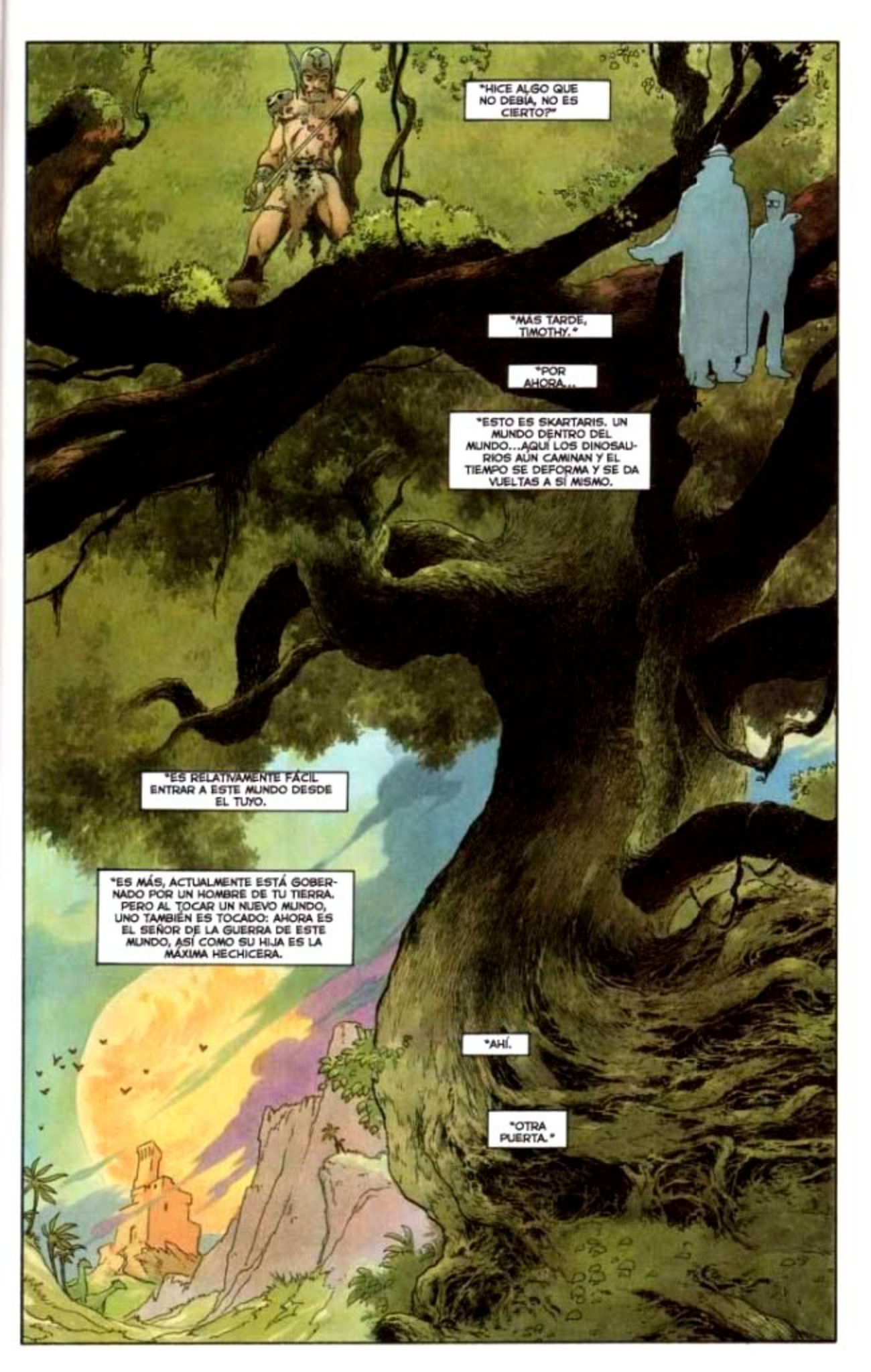


ELLOS LE DAN
SIGNIFICADO A
VUESTRO
MUNDO.

NO EXISTEN. Y DE ESA
MANERA ELLOS SON
TODO LO QUE IMPORTA.
¿LO ENTENDEIS?







"HICE ALGO QUE NO DEBÍA, NO ES CIERTO?"

"MÁS TARDE, TIMOTHY."

"POR AHORA..."

"ESTO ES SKARTARIS, UN MUNDO DENTRO DEL MUNDO... AQUÍ LOS DINOSAURIOS AÚN CAMINAN Y EL TIEMPO SE DEFORMA Y SE DA VUELTAS A SÍ MISMO."

"ES RELATIVAMENTE FÁCIL ENTRAR A ESTE MUNDO DESDE EL TUYO."

"ES MÁS, ACTUALMENTE ESTÁ GOBERNADO POR UN HOMBRE DE TU TIERRA, PERO AL TOCAR UN NUEVO MUNDO, UNO TAMBIÉN ES TOCADO: AHORA ES EL SEÑOR DE LA GUERRA DE ESTE MUNDO, ASÍ COMO SU HIJA ES LA MÁXIMA HECHICERA."

"AHÍ."

"OTRA PUERTA."

*LOS MUNDOS OCULTOS PUEDEN SER REFUGIOS, TIMOTHY. TAL VEZ CADA UNO DE NOSOTROS CREA SU PROPIO MUNDO DE FANTASÍA...UN LUGAR EN EL CUAL PODEMOS REFUGIARNOS. ESTE ES UN PAÍS LLAMADO MYRRA, ALLÁ ESTÁ LA TIERRA DE PITARIA, Y EN EL LÍMITE DE CADA MAPA, 'AQUÍ LOS DRAGONES'.

*EN TU MUNDO JIM ROOK, CANTABA CANCIONES DE AMOR Y PASIÓN...HASTA QUE FUE SECUESTRADO POR UN REINO DE SANGRE Y HECHIZOS...

*...DONDE LOS COMPAÑEROS DE LOS HÉROES SON SIEMPRE LEALES Y VALIENTES...

*DONDE LOS MAGOS NEGROS SIEMPRE ESCARBAN EN LA ORTOGRAFÍA DE PERGAMINOS POLVORIENTOS PARA LEVANTAR SUS EJÉRCITOS DE MUERTOS, Y LUEGO HUIR CON SUS ESTRATEGIAS EN RUINAS...



*...DONDE LAS CABEZAS DE LOS GIGANTES FEEFIFOFUM SON CORTADAS POR LAS ESPADAS DE LOS HÉROES ... CADA HOJA TIENE UN NOMBRE Y ES MÁGICA..

*EN ESTE LUGAR LOS HOMBRES TIENEN APODOS COMO "LA GARRA" EL "INCONQUISTADO", O STALKER, EL DESALMADO; ROOK SE CONVIRTIÓ EN NIGHTMASTER Y PELEARÁ PARA SALVAR EL MUNDO, O DESTRUIRLO.

EN MUNDOS COMO ESTE, SALVAR O DESTRUIR SON SINÓNIMOS.

*YO, TAMBIÉN TENGO UNA ESPADA ENCANTADA, AUNQUE RARA VEZ LA USO.

OTRA PUERTA.

"A ESTE LUGAR LO
LLAMAN MUNDO GEMA."

"AÑOS ATRÁS, MUCHO DE LA
MAGIA ESCAPO DE TU MUNDO Y
SE VINIERON AQUÍ."


"BAJO ESTE MUNDO ESTÁ ENCADENADO EL
ARCHIMAGO; ES QUIEN DA PODER A ESTE
MUNDO, ES QUIEN LO HACE SER LO QUE ES;
ALGO QUE LOS QUE VIVEN EN EL MUNDO DE
ARRIBA NI SIQUERA SOÑARIAN."



"AQUÍ DOCE GRANDES CASAS, CADA UNA
CON UN NOMBRE DE PIEDRA PRECIOSA,
SE BATEN EN COMLOT Y CONTRA COM-
PLOT, EN INTERVENCIONES, EN TRACIO-
NES, SE CASAN Y SE ASESINAN."

"AQUÍ EL SOL SE ELEVA DESDE EL
MAR DEL ESTE Y SE CONVIERTE
EN LUNA CUANDO SE PONE EN LAS
AGUAS DEL OESTE: Y LAS AGUAS
SE DERRAMAN PARA SIEMPRE EN
LA NOCHE."

"OTRA
PUERTA.."



*HMMM. FAERIE Y ESTE LUGAR
HAN ESTADO SIEMPRE
LIGADOS... POR EL DERECHO AL
DIEZMO, SOLAMENTE.

*ESTE ES EL
INFIERNO, TIM. UNA
PEQUEÑA PARTE DE
ÉL, EN TODO CASO.

*AQUÍ HABITAN MUCHOS
DEMONIOS, LA GEOMETRÍA
RETORCIDA VA DE
ACUERDO CON SUS
PROPIAS VISIONES
OSCURAS. ELLOS PUEDEN
SER LLAMADOS A
NUESTRO MUNDO, POR UN
PRECIO...

*ESE PRECIO
ES DEMA-
SIADO.

*ESTE ES UN LUGAR DE CASTIGO,
TIMOTHY. AQUELLOS QUE CREEN
QUE DEBEN SER COMPENSADOS,
INFLIGEN ESTE LUGAR Y SUS TOR-
TURAS EN ELLOS MISMOS...

*HASTA QUE ENTIENDEN ESTO.
HASTA QUE COMPRENDEN QUE
ELLOS, Y SOLAMENTE ELLOS... NO
DIOSES O DEMONIOS... CREAN SU
PROPIO INFIERNO; Y POR ESTO
SON LIBERADOS, Y LO
ABANDONAN...

*ESTE LUGAR ES
MALVADO, TIMOTHY.
PERO TAL VEZ UNA
MALDAD NECESARIA.*

OTRA PUERTA.



HU-HU-HU-HU-HURRAH/ ES, UH, ES, MM, TIMOTHY HU-HUNTER!

misp.

SILENCIO, BOOBY. ÉL SABE QUIEN ES. HOLA, TIMOTHY. HOLA DOCTOR. EN MI NOMBRE Y EN EL DE MI CABEZÓN (Y OBESO), POR NO MENCIONAR DESCEREBRADO HERMANO, TE DOY LA BIENVENIDA A ESTE REINO.

HEHEHHEH. QUERIDO NIÑO.

¿DÓNDE ESTAMOS?



LOS SUEÑOS.

UN REINO QUE ABARCA LOS CUENTOS Y LAS PESADILLAS, TEJIDO EN EL FRÁGIL TELAR DE LAS MENTES DORMIDAS.



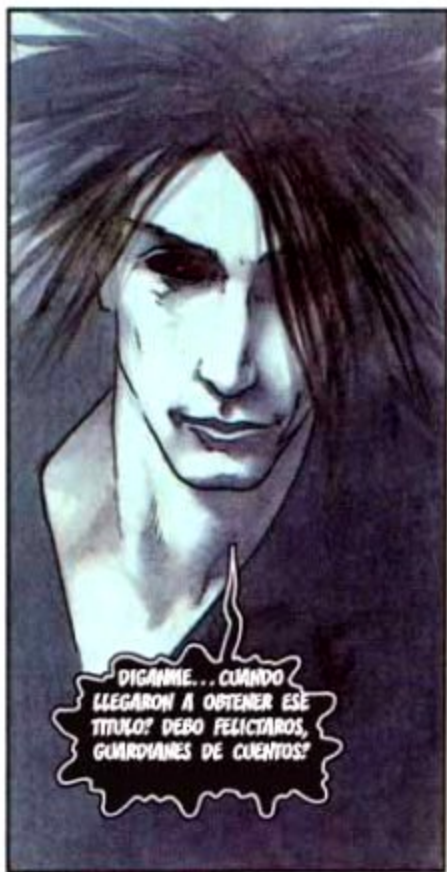
Y NOSOTROS SOMOS SUS GUARDIANES Y PROTECTORES, SUS HÉROES Y SEÑORES. MI HERMANO Y YO...LORD CAIN Y LORD ABEL.



RECUÉRDANOS CUANDO ALCANCES TODO TU PODER, TIMOTHY.



"LORD CANI?
LORD ABEL?"



DIGANME... CUANDO
LLEGARON A OBTENER ESE
TITULO? DEBO FELICITAROS,
GUARDIAÑES DE CUENTOS?



AMUH-MUH-UM-
BA-BAH-UWUHWHUH-
AHWUWH...

murrp.

CÁLLATE,
NITWIT.



TU ERES
TIMOTHY
HUNTER?

UH. HOLA.

ESTE LUGAR ME
ES FAMILIAR.

ERA SOLO UNA
PEQUEÑA, HEH
HEH, BROMA, PARA
EL JOVEN
TIMOTHY, AMO...

ENTIENDO. ENTONCES
ERES BIENVENIDO AL
MUNDO DE LOS SUEÑOS,
NIÑO, YA SEA DESPIERTO
O DORMIDO.

SOY EL SEÑOR DE
ESTE REINO, NIÑO.
SOY LOS SUEÑOS.



DEBERIA SERLO. ACA ES DONDE VIENES CUANDO DUERMES, TIMOTHY.

AHORA, DEBERIAS VOLVER A FREIRE. DALE MIS SALUDOS A TITANIA. HA PASADO UN LARGO TIEMPO...

...LA VEZ DEBERIAMOS JUNTARNOS NUEVAMENTE.



BUEN VIAJE, TIMOTHY HUNTER. Y TAMBIEN PARA TI, HOMBRE DE DOS ALMAS.

ENCANTADO DE CONOCERLE.



AQUI, TIMOTHY. LAS TIERRAS LEJANAS, O UN DIMINUTO FRAGMENTO DE ELLAS.

HAY, DESPUÉS DE TODO, TANTOS MUNDOS Y PLANOS, INFIERNOS Y PARAISOS, COMO PUEDA IMAGINAR LA MENTE.

FUE MUY INTERESANTE. QUIERO DECIR, NO CREO HABERLO ENTENDIDO TODO, AUN.

PERO, GRACIAS.



OH...Y SI USTED ES LA REINA TITANIA, ALGUIEN LE MANDO SALUDOS. UN TIPO ALTO DEL LUGAR DE LOS SUEÑOS. PELO NEGRO.



AH.

MI SEÑOR DE LOS SUEÑOS SIEMPRE SERÁ BIENVENIDO AQUÍ. Y SI, TITANIA ES COMO ME LLAMAN.



MI SEÑORA...

AH, DOCTOR. ME PREGUNTABA CUANDO IBAS A APARECER. ¿DIME?

ES TIEMPO QUE NOS VAYAMOS, SU MAJESTAD. TIM TIENE QUE ANDAR MUCHO ANTES DE QUE FINALICE SU VIAJE. LE AGRADECEMOS SU HOSPITALIDAD, PERO DEBEMOS VOLVER A NUESTRO PROPIO MUNDO.



EN VERDAD? DOCTOR...

¿NO LE CONTASTE A TIM LAS REGLAS DE ESTE LUGAR?

LE CONTÉ...



PERO, MIRA, EL ACEPTÓ UN REGALO, EN FAERIE.



TIMOTHY, NIÑO, OS QUEDARÍIS CONMIGO?. SERÍIS MI PAJE Y SIRVIENTE EN LAS TIERRAS DEL CREPUSCULO DEL VERANO, DONDE NO EXISTE LA EDAD O LA MUERTE?

NO HABÉIS VISTO NI LA FRACCIÓN DE LAS MARAVILLAS DE ESTE MUNDO, TIM. NO HABÉIS PROBADO NUESTRA FRUTA, NO HABÉIS BEBIDO DE NUESTRO VINO, TAMPOCO HABÉIS BAILADO CON EL DELEITE DE TU ALMA EN NUESTRAS FIESTAS.

QUEDAOS. SED MI PAJE.

Y EN COMPENSACIÓN YO SERÉ TODO LO QUE VOS QUERÁIS.









¿TIM?
DES-
PIERTA.



VOLVIMOS.

ASÍ ES.

NO VAMOS A
NINGUN OTRO
LUGAR EXTRAÑO,
NO?

NO, SE
TERMINÓ.



¿QUÉ
HAGO CON
ESTO?

ES TUYO. FUE UN
TRAJO LIMPIO,
DESPUÉS DE TODO.
GUÁRDALO. TAL VEZ
ALGUN DÍA ENCUEN-
TRES LA PUERTA PARA
ESA LLAVE.



BIEN, ESTO
TERMINÓ.

ESTA PARTE
DEL VIAJE, SÍ.

SOLO UN VIAJE MÁS,
ENTONCES ME QUEDA
SOLO UN GUÍA: EL
TIPO CIEGO, MISTER
"E".



ENTON-
CES...
AHORA
QUÉ?

MAÑANA.

MAÑANA ME
LO DIRÁN?



NO,
TIMOTHY.

AHÍ ES
DONDE IRÁS.



DC COMICS INC.

Jenette Kahn

PRESIDENT & EDITOR-IN-CHIEF

Dick Giordano

V.P.-EDITORIAL DIRECTOR

Karen Berger

EDITOR

Jim Chadwick

DIRECTOR-DESIGN SERVICES

Joe Orlando

VP-CREATIVE DIRECTOR

Paul Levitz

EXECUTIVE VP & PUBLISHER

Bruce Bristow

VP-SALES & MARKETING

Patrick Caldon

VP & CONTROLLER

Terri Cunningham

DIRECTOR-EDITORIAL ADMIN.

Chantal d'Aulnis

VP-BUSINESS AFFAIRS

Lillian Laserson

VP-LEGAL AFFAIRS

Matthew Ragone

CIRCULATION DIRECTOR

Bob Rozakis

PRODUCTION DIRECTOR